

# 97150

Jeudi  
Thursday  
**30**  
Juin  
June  
2022

#618

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr redaction@empreintesxm.net 🌐 le97150.fr 📺 le97150

## LES PRIX DU TRANSPORT AÉRIEN S'ENVOLENT



page 02

**Saison cyclonique :  
l'océan Atlantique  
sous surveillance**

page 04

**Premières séances  
parlementaires  
pour le député  
Frantz Gumbs**

page 05

**Festival Moko  
Fest, dimanche,  
au parc Emilio  
Wilson**

page 11

**LAPEYRE**

**SAINT-MARTIN**  
ROUTE DE L'AÉROPORT  
DE GRAND-CASE

CUISINES - SALLES DE BAINS - MENUISERIES  
Lundi : 13:30 - 17:00 - du mardi au vendredi : 9h-17h  
samedi : 9h-12h30  
www.lapeyre.gp

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

**RUE KENNEDY** | **HOPE ESTATE**  
8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00

**Western Union**

**RUE KENNEDY** | **HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**TOYOTA RAIZE 2022 - FACILE À CONDUIRE, FACILE À VIVRE !**

**NEW TOYOTA RAIZE**

**EASY TO FIT:** AMPLE LUGGAGE AND CABIN.

**EASY TO PERFORM:** TURBO ENGINE.

**EASY TO PARK:** REAR CAMERA & PARKING SENSOR.\*

**EASY TO CONNECT:** APPLE CARPLAY & ANDROID AUTO.

**EASY TO CONTROL:** ALL IN THE STEERING WHEEL.

**ESSAYEZ LA RAIZE AUJOURD'HUI !**

Hope Estate, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

Real AUTO

Photos non contractuelles.  
\*Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles.



# Les prix du transport aérien s'envolent

A l'aube des vacances estivales, les prix des transports aériens souffrent d'une très forte augmentation. Depuis Saint-Martin, il plane comme une impression d'être pris en otage et de devoir subir les conséquences d'un système que plus personne ne semble contrôler... Entre reprise économique après deux ans de pandémie, inflation galopante et flambée des prix du pétrole, cette hausse des prix devrait selon les experts s'installer dans le temps...

Pour les retardataires qui n'auraient pas encore pris leurs billets d'avion pour s'envoler vers des destinations estivales, la douche risque d'être froide ! Les prix pratiqués par la compagnie nationale Air France frisent l'indécence, puisqu'il faudra déboursier pas moins de 1300 € par passager pour un aller et retour Saint-Martin / Paris pour la période du mois de juillet. Un peu moins onéreuse, la compagnie Air Caraïbes affiche tout de même des niveaux très élevés, environ 1100 € pour le même trajet aux mêmes dates. Pour ceux qui souhaiteraient aller passer des vacances dans les îles voisines, Martinique, Guadeloupe ou encore Saint-Domingue, le coût du transport représentera aussi un budget pour ce mois de juillet : 370 € A/R pour la Guadeloupe, 408 € A/R pour la Martinique et près de 1000 € pour Saint-Domingue !

Pour se rendre aux Etats-Unis toujours à cette même période, et malgré la plus grande concurrence des compagnies aériennes au départ de l'aéroport Princess Juliana de de Sint Maarten vers les Etats-Unis, comparativement aux compagnies aériennes qui proposent des rotations vers l'Europe, les prix ont également considérablement augmenté. Pour se rendre à New-York ou Miami, les prix moyens pour un aller et retour depuis Sint Maarten sont aux environs de 700€. En effet dopés par l'inflation et le coût du car-

burant, les tarifs de l'aérien sont repartis à la hausse après deux ans de Covid-19. Une tendance qui de l'avis de nombreux experts risque de s'accroître à long terme. Si les prix sont restés relativement bas pendant les deux années de crise sanitaire, la levée de la plupart des restrictions de déplacement et le retour du trafic qui l'accompagne ont entraîné une forte hausse des tarifs.

**HAUSSE EN MOYENNE DE 20%  
AU DÉPART DES OUTRE-MER**

Au départ de l'Hexagone, la hausse des prix des billets d'avion en mai 2022, s'est poursuivie à un rythme soutenu de 19,4% toutes destinations confondues. Au départ de métropole, les prix ont augmenté de 16,2 % sur le réseau intérieur et 18,9 % sur le réseau international par rapport à mai 2021. Au départ des départements d'outre-mer, l'augmentation des prix des billets d'avion continue. La hausse a été de 20,4 % (+11,4 % au cumul) au mois de mai. Cette tendance touche l'ensemble des territoires d'Outre-mer, mais c'est encore au départ de la Réunion que les prix affichent les hausses les plus fortes, à +34,1%.

Dans un récent communiqué, la compagnie Air Caraïbes indiquait que face à « une hausse bru-



tale du prix du kérosène de plus de 15% », elle procédait à une augmentation du prix de ses billets, allant de 3 à 30 euros. La compagnie met en avant « l'augmentation, avec effet rétroactif au 3 juin, de l'ordre de 15% du prix du kérosène dans l'ensemble des départements français des Antilles ».

**QUI VEUT PEUT !**

Pour les experts, si les raisons de cette hausse de prix des billets d'avion sont donc multiples, elle est avant tout imputable à la hausse du prix du pétrole qui représente 30% du prix du billet

d'avion. Cependant, contrairement à l'essence, le pétrole n'est pas taxé et les Etats ne pourraient donc pas intervenir via ce levier. Certes, sauf que pour certaines compagnies, dont notre compagnie nationale Air France, l'Etat est actionnaire majoritaire... Et malgré ce qui peut être dit ou écrit, si l'Etat marque sa volonté d'intervenir, il peut le faire !

Car à cette cadence de flambée des prix de l'aérien, les outre-mer, dont le tourisme est une activité économique majeure et qui dépendent pour l'importation de nombreuses marchandises sur leur territoire du transport aérien ou maritime, ils vont être étranglés à petit feu ! **V.D.**

## LE PETIT Casino

Les week-ends gourmands  
du Petit Casino



TOMATES RABELAIS, TOMATES ANCIENNES,  
SAUMON FUMÉ FICELLE, FRUITS DE MER



**PRODUITS ULTRA FRAIS**



FRAISE, ABRICOTS, PÊCHES,  
NECTARINES, ASPERGES...

Retrouvez aussi notre

**ESPACE  
BOULANGERIE  
SNACKING**



PAINS, VIENNOISERIE,  
PIZZA, FOUGASSE,  
SANDWICH PRÉPARÉ  
MINUTE À LA DEMANDE



**OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS**

**LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE**  
73/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

**LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL**  
73/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

## Continuité territoriale : pourquoi pas nous ?

L'aide à la continuité territoriale permet aux voyageurs à destination de l'outre-mer ou de la métropole vers l'outre-mer de bénéficier d'une aide financière pour réduire les coûts de transport. Depuis le 29 juin 2021, cette aide (classique ou pour obsèques et aide au transport de corps) versée sous conditions de ressources, est fixée à 270 € pour les résidents de Saint-Martin. Mais quid des déplacements professionnels ?



La question a été clairement posée à la Collectivité et aux services de l'Etat lors du petit-déjeuner de l'entrepreneur organisé par la Fipcom samedi dernier (compte-rendu complet dans notre prochaine édition). Cela constitue en effet une véritable problématique pour les entreprises, d'autant qu'actuellement le prix d'un aller-retour Grand Case-Pointe à Pitre oscille entre 400 € et 450 €. Un coût exorbitant pour les professionnels qui dépendent toujours de la Guadeloupe pour bon nombre de services administratifs et judiciaires (comme les Prud'hommes).

Parmi les exemples cités, celui de l'Espagne qui pour assurer sa continuité territoriale, dont les

Canaries, prend en charge 75% du coût des billets d'avion.

Le Préfet a indiqué que cela peut s'envisager mais que le dossier doit être débattu de manière tripartite entre l'Union Européenne, la Collectivité et la compagnie aérienne. Il a précisé par ailleurs que les tarifs préférentiels appliqués pour les résidents de Corse sur les liaisons maritimes et aériennes représentent un engagement financier de l'état très important, ce qui rend le sujet très compliqué à traiter, car il s'agit de trouver les finances ...

On constate par ailleurs que l'aide dite classique pour les particuliers des Antilles est la plus basse de tous les territoires d'outre-mer. **A.B.**





**KOOYMAN**

# EMANCIPATION DAY

15 % DE RÉDUCTION SUR TOUT LE MAGASIN

**REJOIGNEZ-NOUS LE 1<sup>er</sup> JUILLET • de 8h à 13h  
POUR EMANCIPATION DAY  
15 % DE RÉDUCTION SUR TOUT LE MAGASIN**



# L'Atlantique sous surveillance

L'océan Atlantique montre en cette fin de mois de juin des signes qui sont surveillés par les différents modèles météorologiques, car inhabituels en cette période. Les paramètres enregistrés actuellement ressemblent davantage à ceux observés généralement les fins de mois d'août ou les mois de septembre.



Sans être alarmistes, les météorologues surveillent l'Atlantique qui présente en cette fin de mois de juin des signes inhabituels d'activités. De nombreux amas d'ondes sont observés en terre africaine qui pourraient trouver des conditions favorables de développement en abordant l'océan, qui présente des eaux anormalement chaudes, du fait des températures caniculaires constatées en fin de printemps début d'été sur les continents africain et européen. En début de semaine, déjà trois phénomènes étaient répertoriés par le National Hurricane Center (NHC). Un fait rare au mois de juin. Le premier, le L94, passait au sud de l'Arc Antillais, entre mardi et mercredi. Une autre onde était sous surveillance en approche de l'Arc, et une nouvelle onde derrière montrait des signes favora-

bles à son développement. Seuls les zones de sables en provenance de l'Afrique, fréquentes et assidues depuis plusieurs semaines, ainsi que les cisaillements (vents), également soutenus en ce moment, permettraient de désorganiser ces systèmes.

## UN PHÉNOMÈNE CYCLONIQUE ET 3 ONDES TROPICALES CIRCULENT SUR LA ZONE

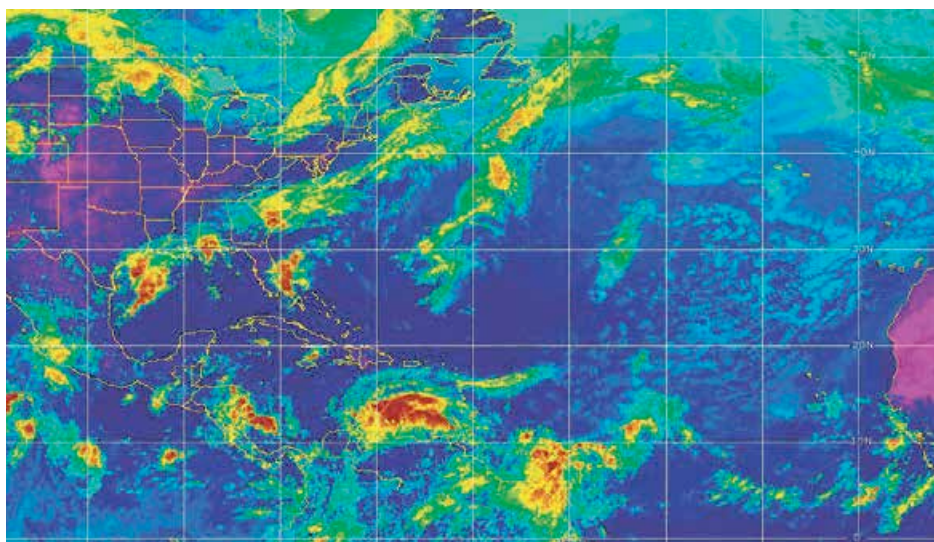
Hier, mercredi 29 juin, le phénomène TWO était situé à environ 110 km au nord/nord-ouest du Venezuela, et ses vents étaient mesurés à 65km/h. Son intensité était de 35 nœuds. Il est le 2e cyclone nommé de la saison 2022 et il est actuellement le 60e ouragan de catégorie 1 de

cette même saison. S'agissant de l'onde tropicale (2), elle continuait hier de produire quelques averses et orages désorganisés. Le NHC estimait hier qu'un développement lent de ce système se déplaçant vers l'ouest-nord-ouest était possible au cours des prochains jours. L'onde devrait traverser les îles du Vent tard vendredi ou tôt samedi, puis sur l'est de la mer des Caraïbes d'ici le week-end. Toujours selon le NHC, un développement supplémentaire est peu probable en raison de conditions environnementales défavorables. Le NHC estime à 10% les risques

de formation dans les 48 heures et à 30% dans les 5 prochains jours.

Quoi qu'il en soit, la raison doit l'emporter et chacun doit se tenir prêt pour affronter cette nouvelle saison cyclonique, en constituant les stocks et réserves recommandés par les autorités.

Toutes les recommandations sont à consulter sur le site de la Collectivité de Saint-Martin : <http://www.com-saint-martin.fr> (onglet risques majeurs). V.D.



**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

# Les PROMOS DE LA Semaine

DU 1 AU 7 JUILLET 2022

BAIENNETLÉ | SANDYGROUND  
BAIEORIENTALE | MARIGOT

<p><b>1€ 70</b> <del>2€ 45</del></p> <p>CAFÉ MOULU DÉCAFÉINÉ 250G BELLE FRANCE 6,80 € LE KILO</p>	<p><b>1€ 25</b> <del>1€ 75</del></p> <p>INFUSION TILLEUL 25 SACHETS - BELLE FRANCE 0,05 € L'UNITÉ</p>
<p><b>1€ 65</b> <del>2€ 35</del></p> <p>BISCUITS PETIT DÉJEUNER 400G BELLE FRANCE 4,125 € LE KILO</p>	<p><b>1€ 10</b> <del>1€ 55</del></p> <p>CONFITURE EXTRA RHUBARBE 370G BELLE FRANCE 2,97€ LE KILO</p>
<p><b>1€ 25</b> <del>1€ 80</del></p> <p>JUS D'ORANGE 4X20CL BELLE FRANCE 1,56 € LE LITRE</p>	<p><b>1€ 85</b> <del>2€ 65</del></p> <p>MUESLI CHOCOLAT 500G BELLE FRANCE 3,70 € LE KILO</p>
<p><b>0€ 85</b> <del>1€ 25</del></p> <p>DESSERT DE FRUITS POMME FRAISE 400G BELLE FRANCE 2,13 € LE KILO</p>	<p><b>0€ 90</b> <del>1€ 30</del></p> <p>BISCOTTES SANS SEL 300G BELLE FRANCE 3,00 € LE KILO</p>
<p><b>1€ 60</b> <del>2€ 30</del></p> <p>CHICORÉE CAFÉ 100G BELLE FRANCE 16,00 € LE KILO</p>	<p><b>1€ 10</b> <del>1€ 55</del></p> <p>CONFITURE EXTRA 370G BELLE FRANCE 2,97€ LE KILO</p>



# « Rentrée des classes » pour le député Frantz Gumbs

C'est une rentrée particulière pour notre député Frantz Gumbs, plus habitué aux bancs des salles de classes que de ceux de l'hémicycle de l'Assemblée Nationale. Frantz Gumbs a en effet fait ses premiers pas au Palais Bourbon ce mardi 28 juin.

## M. Frantz Gumbs

Saint-Barthélemy et Saint-Martin (1<sup>re</sup> circonscription)  
Mandat en cours

Partager [f](#) [t](#) [i](#)



**Biographie**

Né le 21 janvier 1954 à Saint-Martin (Guadeloupe)  
Personnel de direction de l'éducation nationale  
Mme Melissa Lake

**Suppléante**

**Contact**

Écrire à M. Frantz Gumbs  
Mél : frantz.gumbs@assemblee-nationale.fr

**Démocrate (MoDem et Indépendants)**

**Déclaration d'intérêts et d'activités**

Consulter la déclaration d'intérêts et d'activités de M. Frantz Gumbs

**Actualité**

Fonctions

Contact

**Actualité**

Contributions La rubrique "Actualité" regroupe l'ensemble des travaux de M. Frantz Gumbs pour la législature en cours (XVII<sup>e</sup> Législature).  
Aucune actualité à ce jour.

Place dans l'hémicycle

Agrandir l'hémicycle



Première séance ce mardi 28 juin, de cette nouvelle législature au cours de laquelle, sans grande surprise, notre ex-ministre des Outre-mer qui a occupé le bureau de la rue Oudinot pendant un peu plus d'un mois, Yaël Braun-Pivet, a été élue présidente de l'Assemblée Nationale, réunissant la majorité absolue des suffrages exprimés au second tour, avec 242 voix. C'est la première femme à occuper ces fonctions.

souhaiter siéger dans la Commission des Affaires culturelles et de l'Éducation, l'une des huit commissions permanentes de l'Assemblée et dont les domaines de compétences sont l'enseignement scolaire, l'enseignement supérieur, la recherche, la jeunesse, les sports, les activités artistiques et culturelles, la communication et la propriété intellectuelle.

### NOUVEAU VISAGE DE L'HÉMICYCLE

A gauche de l'hémicycle, 151 parlementaires se trouvent dans des groupes se revendiquant de la Nupes, chacun ayant accolé le nom de l'inter-groupe à son intitulé de groupe. Dans le détail, ce sont 75 députés pour le groupe LFI, 27 socialistes et 4 apparentés, 23 écologistes et 22 dans le groupe Gauche démocrate et républicain, qui regroupe notamment les communistes. Les 59 LR qui ont résisté lors des législatives forment un groupe de leur côté, avec trois apparentés. Ils étaient 101 à la fin de la précédente législature. Quant au RN, il se retrouve désormais avec un imposant groupe politique de 88 membres et un apparenté. Reste le groupe Liberté, indépendants, outre-mer et territoires (Liot), qui prend le relais de Libertés et Territoires, avec 16 membres. Sans compter les 9 députés qui n'ont pas trouvé leur bonheur dans cette opulence de groupes, et siégeront donc en tant que non-inscrits.

Hier, mercredi 29 juin, une nouvelle séance a eu lieu pour élire les vice-présidents. Au cours de cette séance, deux députés Sébastien Chenu et Hélène Laporte du parti de Marine Le Pen, Rassemblement National, accèdent à deux des 6 postes de vice-présidents de l'Assemblée nationale. Les 4 autres vice-présidents sont : Valérie Rabault (PS), Caroline Fiat (LFI), Elodie Jacquier-Laforge (Démocrate), Naïma Moutchou (Horizons). L'alternance politique dans le perchoir sera donc de mise pendant cette nouvelle législature. V.D.

### FRANTZ GUMBS REJOINT LE GROUPE MODÉM ET INDÉPENDANTS

Le scrutin se déroulant à bulletin secret, on ne connaît pas pour qui s'est prononcé notre député Frantz Gumbs, qui occupe le siège 276 au centre droit de l'hémicycle. Les groupes politiques ont été constitués dans la foulée de l'élection de la présidence, et le député Gumbs est désormais étiqueté MoDem et Indépendants, un groupe qui recense 48 membres et qui vient se joindre aux côtés du groupe Renaissance (ex-LREM) qui compte 168 membres et 4 apparentés. Une majorité présidentielle complétée par les 28 membres d'Horizons et les 2 apparentés, et qui compte donc au total 250 députés, à 49 sièges de la majorité absolue. Pour rappel, Frantz Gumbs qui bénéficiait du soutien de la majorité présidentielle pour son élection, avait affiché une étiquette Divers centre. Il nous avait confié avant son départ pour Paris à la suite de son élection,

# 97150

SAINT-MARTIN · SINT-MARTEN

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
Email : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278

**Journaliste :**  
Ann Bourard : 0690 54 06 06  
redaction@empreintesxm.net

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96  
Vanessa Vargas : 0690 62 70 04

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan : 0690 622 822

Restaurant cherche  
**serveur ou serveuse**

Se présenter au restaurant  
muni d'un CV entre 15h et 17h

2 rue Indigo HOPE ESTATE (TAKE OFF CENTER)





## PLATS DU JOUR

<p><b>Vendredi 1 Juillet</b> Filet de requin au lait de coco riz blanc</p> <p><b>Samedi 2 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p> <p><b>Dimanche 3 Juillet</b> Paëlla</p> <p><b>Lundi 4 Juillet</b> Rougail saucisse, riz blanc</p> <p><b>Mardi 5 Juillet</b> Steak haché Maison Œuf à cheval, frites</p> <p><b>Mercredi 6 Juillet</b> Filet Mignon de Porc sauce Moutarde, Pommes de terre sautées</p> <p><b>Jeudi 7 Juillet</b> Blanquette de veau à l'ancienne riz pilaf</p> <p><b>Vendredi 8 Juillet</b> Linguines aux fruits de mer</p> <p><b>Samedi 9 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p> <p><b>Dimanche 10 Juillet</b> Couscous</p> <p><b>Lundi 11 Juillet</b> Poulet Général Thao, Nouilles sautées</p> <p><b>Mardi 12 Juillet</b> Brochette de Poulet, Cajun, frites de pomme de terre</p> <p><b>Mercredi 13 Juillet</b> Cuisses de Poulet sauce Diable, riz créole</p> <p><b>Jeudi 14 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p> <p><b>Vendredi 15 Juillet</b> Linguines aux deux saumons, fondue de poireaux</p> <p><b>Samedi 16 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p>	<p><b>Dimanche 17 Juillet</b> Paëlla</p> <p><b>Lundi 18 Juillet</b> Lasagnes de bœuf Salade verte</p> <p><b>Mardi 19 Juillet</b> Sauté de Porc Cajun, purée de pommes de terre douce</p> <p><b>Mercredi 20 Juillet</b> Pavé de bœuf, sauce poivre, pommes de terre sautées</p> <p><b>Jeudi 21 Juillet</b> Bœuf Stroganoff, pommes de Terre au four</p> <p><b>Vendredi 22 Juillet</b> Fish'n'chips</p> <p><b>Samedi 23 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p> <p><b>Dimanche 24 Juillet</b> Couscous</p> <p><b>Lundi 25 Juillet</b> Poulet Basquaise, écrasée de pomme de terre, ail et huile d'olive</p> <p><b>Mardi 26 Juillet</b> Hachis Parmentier salade verte</p> <p><b>Mercredi 27 Juillet</b> Travers de porc à l'antillaise, riz créole</p> <p><b>Jeudi 28 Juillet</b> Bœuf Bourguignon, pommes vapeur</p> <p><b>Vendredi 29 Juillet</b> Brandade de morue</p> <p><b>Samedi 30 Juillet</b> On va manger où ?... Au Rancho Del Sol, bien sûr !</p> <p><b>Dimanche 31 Juillet</b> Paëlla</p>
--	--

**OUVERT 10H - 22H - 7J/7**    **LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR**

**COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE**

**0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM**



JUSQU'AU 10 JUILLET



Carrefour  
market



MOULES ENTIÈRES CUITES  
PANAMEI 454g

2€17



3€86

FILETS DE SWAI  
PANAMEI 454g



3€04

PIZZAS CARREFOUR  
différentes variétés - 400g



10€86

CREVETTES CRUES  
DECORTIQUEES  
31/40 CENSEA  
909g



2€60

GAUFFRES/PANCAKES  
KELLOGG'S EGO  
différentes variétés  
348g



2€17

NAAN TANDOORI OU AIL  
255g/425g



3€70

BAGELS TOUFAYAN  
différentes variétés - 567g



3€26

MIX LÉGUMES, BROCOLI, PETITS POIS  
PICTSWEET FARMS 680g

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

1€ = \$1,15  
sur les encaissements  
en espèces

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h  
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

## Optimisation du traitement et de la valorisation des déchets : Participez à l'enquête publique !

La société VERDE-SXM, opérateur local de référence en matière de gestion des déchets de l'île de Saint-Martin, porte sur l'écosite des Grandes Cayes un projet de traitement optimisé et de valorisation énergétique des déchets ultimes, après tri et recyclage, dit projet « PI » (pour Pollution free-Integrated waste management), en remplacement des solutions de stockage actuelles qui arrivent à saturation.

### TRANSFORMATION DES DÉCHETS POUR PRODUIRE DE L'ÉLECTRICITÉ VERTE ET RENOUELABLE

Il s'agira de récupérer les ordures ménagères et les déchets des activités économiques qui ne peuvent pas être recyclées, de les broyer et de les transformer en matière sèche et propre, appelé « combustible solide de récupération » (CSR). Ces combustibles seront ensuite chauffés à basse température pour produire une électricité verte et renouvelable. À terme, cette nouvelle unité de traitement, qui se traduira par la création de nouveaux emplois, permettra de produire 8 % de la consommation d'électricité de Saint-Martin et de diviser par 10 la mise en décharge des déchets sur l'île.

### L'ENQUÊTE PUBLIQUE PREND FIN LE 28 JUILLET

Pour mener à bien ce projet, la société VERDE-SXM, qui a rejoint en 2019 le groupe français IDEX, leader dans la production d'énergie issue de la valorisation énergétique et de la méthanisation de déchets, s'est alliée avec TRIBER, groupe détenteur de la technologie « PI ». Après que la société VERDE-SXM a transmis ces dernières semaines une demande d'autorisation environnementale aux services de l'Etat, le projet « PI » franchit une nouvelle étape avec l'ouverture d'une enquête publique concernant cette



demande d'autorisation.

### RENCONTRES ET CONSULTATION DU DOSSIER

Cette enquête publique aura lieu du 28 juin au 28 juillet 2022 inclus. Pendant la durée de l'enquête, le public pourra ainsi s'informer sur le projet, de même que formuler ses observations et propositions sur le projet :

- En consultant le dossier du projet ou en complétant le registre d'enquête publique mis à disposition à l'Hôtel de la collectivité de Saint-Martin ;
- En rencontrant Madame Muriel MANTRAN, qui a été désignée en qualité de commissaire enquêtrice chargée de conduire cette enquête publique, à l'occasion des permanences qu'elle tiendra :
  - o à la Direction environnement eau énergie, Route du fort - Bâtiment de l'ancien hôpital

- Marigot, les mercredis 29 juin 2022 et 20 juillet 2022 de 9h à 12h
- o à l'école Elie GIBBS, rue des écoles - Grand Case, les mercredis 6 juillet 2022 et 13 juillet 2022 de 9h à 12h
- En s'adressant par voie postale à : Madame Muriel MANTRAN, commissaire-enquêtrice - Direction environnement eau énergie, Route du fort - Bâtiment de l'ancien hôpital - Marigot, 97150 Saint-Martin ou par voie électronique à : [enquetespubliques.verdesxm@developpement-durable.gouv.fr](mailto:enquetespubliques.verdesxm@developpement-durable.gouv.fr). Cette enquête publique étant déterminante pour la suite du projet, nous espérons pouvoir compter sur votre mobilisation et celle du plus grand nombre pour faire de cette enquête publique un temps d'échange constructif, tant pour le projet que pour le territoire de Saint-Martin.

Maxime ARNAL,

## CÉRÉMONIE DE DÉPART À LA RETRAITE DU VICE-RECTEUR

### Il y aura un avant et un après ...

Impulser, accompagner, soutenir, convaincre et faire avancer envers et contre tout le système éducatif dans les îles du nord, ce fut la mission réussie de Michel Sanz qui, après 44 ans au service de l'Education Nationale, faisait ses adieux lors d'une belle soirée au lycée professionnel Daniela Jeffry. A la fois émouvante, drôle et pleine de surprises, elle fut l'occasion pour la rectrice d'Académie, Christine Gandloff-Ziegler, l'ensemble des personnels de l'éducation nationale et les services de la Préfecture, de saluer le travail mené par cet homme bienveillant, toujours à l'écoute mais aussi très obstiné dans son travail. La soirée était orchestrée par Tom Toussaint, tout aussi bienveillant que son supérieur hiérarchique et Evelyne Flemming qui a joué son rôle de maîtresse de cérémonie à la perfection.



## Aide à la mobilité des étudiants pour 2022-2023

Pour rappel, au regard des répercussions économiques et sociales de la crise sanitaire, de la hausse significative des prix à la consommation, du coût de l'énergie et, par conséquent, la dégradation de la situation des étudiants, la Collectivité de Saint-Martin a décidé de doubler la somme

attribuée aux étudiants saint-martinois poursuivant leur cursus dans les DOM-TOM ou en Europe pour l'année universitaire 2022-2023 : le montant est désormais de 4400 € pour les niveaux BAC+1 et BAC+2 et les BTS, de 5400 € pour les BAC+3, 6400€ pour les Masters 1, 7400 € pour

les Master 2 et prépa aux concours de la fonction publique et 11400€ pour les doctorats. Le conseil exécutif du 12 mai dernier a également doublé la bourse appelée « Bourse incitative ». Les demandes de bourses doivent se faire en ligne sur <https://saintmartin.mgcloud.fr/aides>



# Une classe de CM2 primée au concours scolaire du Petit Journal du Patrimoine

La 17ème édition de ce concours national avait pour thème cette année « Le patrimoine qui bouge », et les élèves de l'école Lamartine ont réussi à se démarquer parmi les nombreux concurrents.



Les élèves de la classe de CM2 de l'école Lamartine, lauréate de la dernière édition du concours national du patrimoine.



tion ou un simple territoire, et pourtant les spécificités culturelles de Saint-Martin n'ont pas échappé au jury du concours qui a décidé de récompenser les apprentis journalistes à hauteur de leur talent et de leur travail. Car il a fallu en passer du temps pour sortir les 4 pages imposées par le règlement, à commencer par le choix du ou des sujets à traiter ; et lorsque 24 garnements tentent d'imposer chacun leur idée dans une ambiance surchauffée qui aurait pu tourner au pugilat, il a fallu toute la patience et la diplomatie de leur gentille maîtresse pour leur faire entendre raison. Un vrai travail d'équipe.

## PETITE ÎLE, GRAND PATRIMOINE

Après avoir pensé à mettre en avant la statue « Lady Liberty » ou la « Doudou du marché » (trop immobiles à leurs yeux), et après avoir écarté le Fort-Louis (trop peu restauré pour le moment), les 24 élèves ont d'un commun accord, décidé d'axer leurs articles sur un patrimoine moins prestigieux mais tout aussi important pour l'histoire l'île, si ce n'est plus. Le thème n'était-il pas « Le patrimoine qui bouge » ? Alors on va prouver à la France entière qu'à Saint-Martin, pour bouger ça bouge ! Le but du concours étant de sensibiliser les enfants au patrimoine de proximité, Audrey les a alors poussés à se rendre sur le terrain pour mieux en appréhender les subtilités.

Ils ont pris des photos de leur quotidien et recueilli des témoignages des acteurs lo-

caux à propos des sujets retenus, à savoir, l'art des rues par le biais des fresques murales qui fleurissent et évoluent sans cesse sur les murs de Saint-Martin et Sint Maarten, mais aussi grâce aux initiatives lancées par la Collectivité comme le concours photo Faces of Saint-Martin, sans oublier l'art culinaire dont la réputation n'est plus à faire, mais également l'art traditionnel musical dont les origines remontent à plusieurs siècles, et qu'il faut préserver coûte que coûte sous peine de le voir disparaître à tout jamais. Cet article réservé à la Ponum Dance (ou Danse de la Liberté) pourrait bien être un enseignement pour de nombreux lecteurs qui en ignorent sans doute jusqu'à l'existence.

## UN PATRIMOINE QUI BOUGE ET QUI S'AFFICHE FIÈREMENT

Après ce travail de recherche et d'investigation, il a fallu construire le fameux Petit Journal selon des critères strictes imposés par le concours et propres au monde du journalisme, tout en se familiarisant avec les outils informatiques appropriés, ce qui ne fût pas chose facile pour tous. D'autant plus qu'une salle de rédaction peuplée de 24 intervenants gonflés à bloc n'est pas forcément la chose la plus aisée à gérer... pauvre maîtresse Audrey, elle a parfois dû se retenir de hausser la voix pour calmer tout ce petit monde en ébullition lors des prises de décisions, que ce soit pour les phrases et termes à employer ou pour les illustrations dont la plupart ont été réalisées pour l'occasion.

Exercices de syntaxe et apprentissage du travail en groupe ont fait les belles heures de la classe de CM2 de l'école Lamartine depuis la rentrée de Septembre 2021, jusqu'à début Avril 2022, chacun n'hésitant pas à donner de son temps pour atteindre l'objectif défini à raison de 2 heures par semaine (hors temps scolaire). A aucun moment il n'a été perçu de signe de fatigue ou de désintérêt tant l'émulation des élèves était importante.

Et ça en valait vraiment la peine puisqu'ils sont parmi les lauréats de cette édition juste derrière « Le P'tit Charentais » de la classe de 6ème du collège Anatole France d'Angoulême (1er prix des Editions Faton). Les élèves et leur maîtresse tiennent à remercier Carole Tondou (COM) pour son accueil chaleureux et les précieux renseignements qu'elle leur a fournis, ainsi que l'Office du Tourisme pour sa documentation détaillée. Bravo à tous et à l'année prochaine peut-être.

J-M.C.

Tous les renseignements pour concourir sont sur [www.patrimoine-environnement.fr](http://www.patrimoine-environnement.fr)  
Fédération Patrimoine-Environnement  
Passage des deux sœurs  
75009 PARIS  
Informations : 01 42 67 67 51  
[concours@associations-patrimoine.org](mailto:concours@associations-patrimoine.org)

Dans l'inconscient collectif, on associe souvent le mot « patrimoine » à un monument historique davantage qu'à une tradi-



Audrey, la maîtresse de la classe de CM2 de Lamartine affiche sa fierté pour le travail rendu de ses élèves.

**JUSQU'AU 10 JUILLET**



**Carrefour market**

**BABY RIBS SURGELÉS**  
le kilo

**5€43**  
LE KILO

**CÔTES DE PORC SURGELÉES**  
le kilo

**3€38**  
LE KILO

**HAUT DE CUISSSES DE POULET SURGELÉS**  
5kg

**6€08**

**CUISSSES DE POULET SURGELÉES**  
2,27kg

**5€79**

**PILLONS DE DINDE SURGELÉS**  
le kilo

**3€70**  
LE KILO

**RAGÔT DE BŒUF SURGELÉS**  
le kilo

**6€08**  
LE KILO

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

**1\$1,15**  
sur les encaissements en espèces

Du lundi au samedi : **8h - 20h**  
Dimanche : **9h - 14h**  
[www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400





**Carrefour  
market**

On a tous droit au meilleur

# À VOS PROMOS... PRÊTS ? ÉCONOMISEZ

4€34



**PASTÈQUE SANS PÉPINS**  
la pièce

2€17



**ANANAS**  
la pièce



3€04

**POMMES ROUGES / GOLDEN  
GALA / GRANNY SMITH**  
le sachet de 1,36kg

3€38



**KIWI VERT**  
la barquette de 454g

3€04



**FRAISES**  
la barquette de 454g

3€38



**RAISINS ROUGES  
SANS PÉPINS** - le kilo

10€87



**LYCHEES** - le kilo

2€60



**PÊCHES** - le kilo

0€96



**CITRONS VERTS**  
le lot de 5

1€73



**AVOCAT**  
la pièce

1€93



**TOMATES PLUM** - le kilo

2€89



**CAROTTES**  
le sachet de 2,27kg

2€89



**CONCOMBRE**  
le kilo

4€34



**GOMBO**  
le kilo

2€60



**BROCOLI**  
le kilo

4€34



**POMMES DE TERRE  
IDAHO** - le sachet de 2,27kg

3€04

**OIGNONS JAUNES**  
le filet de 1,36kg

2€89



**LAITUE CŒUR DE ROMAINE**  
les 3 pièces

2€41



**CHOUX-FLEUR**  
la pièce

2€41



**COURGETTES JAUNES  
OU VERTES** le kilo

1€44



**ÉPIS DE MAÏS JAUNES  
OU BI-COLOR**  
le lot de 3

2€60



**ŒUFS JUMBO BLANCS**  
la douzaine

3€04



**FROMAGE RÂPÉ KRAFT**  
différentes variétés - 226g

6€08



**LAIT MAC ARTHUR**  
différentes variétés - 1,89L

6€08



**BACON OSCAR MAYER**  
différentes variétés - 340g/454g

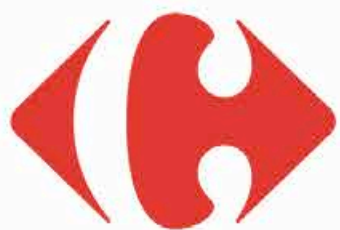
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES. PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

1€ = \$1,15  
sur les encaissements  
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)





**Carrefour  
market**

On a tous droit au meilleur

# À VOS PROMOS... PRÊTS ? ÉCONOMISEZ



**JUS WELCH'S VARIETY PACK**  
24x295ml

**13€04**



**SODAS** 12x33cl

**6€08**



**31€30**

**CROQUETTES POUR CHIEN PEDIGREE**  
25kg



**CÉRÉALES KELLOGG'S CLUB PACK**  
différentes variétés - 1,219kg/1,559kg

**6€95**



**BARRES DE CÉRÉALES CARREFOUR**  
différentes variétés - 125g

**1€09**



**CHIPS LAYS**  
différentes variétés - 184g

**2€89**



**CRACKERS CLUB SOCIAL NABISCO** 234g

**1€93**



**HARICOTS EN BOITE GOYA**  
différentes variétés - 425g

**4€83**



**JUS DE FRUITS FAN**  
différentes variétés - 1L

**3€04**



**PAIN DE MIE HOLSUM**  
différentes variétés - 680g

**3€38**



**AMANDES/NOIX DE CAJOU LAXMI** 800g

**9€57**



**COMPOTE CARREFOUR**  
20 gourdes

**4€83**



**RIZ MAHATMA**  
4,54kg

**6€08**



**SAUCE POUR PÂTES BARILLA**  
différentes variétés - 400g

**2€17**



**LINGETTES BÉBÉ CARREFOUR**  
2x72 lingettes

**2€41**



**LESSIVE EN POUDRE ROMA** 5kg

**8€69**



**LESSIVE LIQUIDE GAIN**  
5,91L

**18€70**



**LIQUIDE VAISSELLE PALMOLIVE**  
3,01L

**7€82**



**NETTOYANT MÉNAGER LAVANDE FABULOSO**  
6,20L

**8€69**



**ADOUCISSANT SUAVITEL**  
5,91L

**7€82**



**AMIDON EN SPRAY NIAGARA**  
différentes variétés 591ml

**1€73**



**SPRAY CLOROX**  
différentes variétés - 946ml

**3€47**



**ESSUI-TOUT TOWELS**  
le lot de 9 rouleaux

**5€21**

DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES. PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

**1€ = \$1,15**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)



LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA

# Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70  
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00



## Concours

97150 # 618 - JEUDI 30 JUIN 2022 - PAGE 10

# Miss Saint-Martin - Saint-Barthélemy : 10 ans déjà et 10 postulantes au titre

Dix jeunes femmes ont passé l'épreuve des castings et ont été sélectionnées par le Comité local Miss France, mais il faudra patienter encore un peu pour connaître l'identité des dix élues. C'est le dimanche 29 juillet que les Miss se dévoileront lors d'une soirée où elles feront le show. Un spectacle, en présence de Miss France 2022 et Miss Saint-Martin 2020, à réserver dès à présent.

Le Comité Miss Saint-Martin, Saint-Barthélemy pour Miss France souffle cette année ses dix bougies et présentera pour l'occasion un spectacle digne d'un grand show. Les jeunes femmes sélectionnées, sept résidentes de Saint-Martin et trois de Saint-Barthélemy, défileront sur le thème des films iconiques. « The Walk of Fame » sera le fil conducteur de cette soirée animée en live par Kenyo Baly et par le crooner Thierry Cham et ponctuée par les prestations des danseurs et danseuses de l'école NIA (National Institute of Arts) de la partie hollandaise. Un cocktail dînatoire clôturera la soirée qui se tiendra à la Villa des Jardins de Bellevue. Diane Leyre, Miss France 2022, fera tout spécialement le déplacement pour soutenir les dix candidates qui tenteront bientôt de décrocher leur sésame pour le concours national, le titre de Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy. Elle sera par ailleurs présente le samedi 18 juillet après-midi au West Indies Mall pour une séance de dédicace.

Entrée : 95 € la soirée avec le cocktail dînatoire à réserver par WhatsApp au 06 90 57 32 63 ou par mail [comite-miss-saintmartin@live.fr](mailto:comite-miss-saintmartin@live.fr). Un parking sera prévu aux Jardins de Bellevue et des navettes seront à disposition pour emmener les invités à la Villa.

A.B



Nouveau  
**NISSAN KICKS**  
UNE FORMIDABLE ÉVOLUTION.

À partir de  
**399€\***  
Par Mois



[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+0590 87 16 08

\* au comptant 30500,00 euros ou avec 1 premier loyer de 3075,00 euros + 59 loyers de 30700 euros



# Un festival pour célébrer la culture afro-caribéenne

Le Moko Fest aura lieu le dimanche 3 juillet de 8h à 20h dans le parc Emilio Wilson à Philipsburg. Cet événement, porté par l'association Funtopia, a pour objectif de mettre en avant la culture afro-caribéenne et notamment l'art des échasses, symbole d'un héritage culturel fort

Funtopia Youth Initiative Foundation Presents:  
**SUN 3RD JULY** 8:00 AM TO 8:00 PM  
**THE 1ST ANNUAL MOKO FEST**  
 MOKO JUMBIE FESTIVAL  
 AFRO-CARIBBEAN HERITAGE CELEBRATION  
**EMILIO WILSON PARK**  
 TICKETS CAN BE PURCHASED AT THE GATE  
 CHILDREN UNDER 5 FREE \$10 PER CHILD \$20 PER ADULT  
 HOSTED BY BIG AL  
**100 SOULIGAN GIANTS**  
 LIVE MUSIC BY DEEJAY VVBZ - DJ BAT KO  
 AFROBEAT - KOMPA KREYOL - SOCA - REGGAE  
 LIVE PERFORMANCES BY: MA'AT KING - EBONY EMPRESS - KING VERS - DCG  
 CHARISE PIPER - NICO - SOULIGAN CAPOEIRA - GNSTM DRUM BAND - SHAWN J FAIZAH TABASAMU - MAGUEDA JACKSON - MELISSA FLEMING - DASHAWN PRINCE DADDY JUMBIE - RUSSEL GRANT - SOULEYMANE CAMARA & THE DJEMBÉPOLLETTE  
 KIDS FUNZONE, CARIBBEAN CUISINE, ARTS & CRAFT AND HOLISTIC HEALING VENDORS ON SIGHT  
 FUNTOPIA, PHILIPSBERG CULTUURFONDS, ST. MAARTEN

Le « moko » est un art provenant d'Afrique occidentale qui aurait été apporté dans la Caraïbe par les esclaves déportés. De « moko », un terme africain désignant Dieu, et « jumbi », un terme antillais désignant un esprit ou un fantôme, le moko jumbie est un danseur sur échasses qui défile lors de célébrations comme le Carnaval. Cette tradition est notamment très répandue à Trinité-et- Tobago depuis les années 1900. Mais aussi à Saint-Martin, où l'association Funtopia, porteuse de projets pour la jeunesse, souhaite aujourd'hui le faire redécouvrir. Depuis 2014, elle propose des cours dans les écoles de la partie hollandaise pour apprendre aux enfants l'art des échasses. À l'occasion d'un événement inédit, le Moko Fest, qui se déroulera ce dimanche 3 juillet au parc Emilio Wilson de Philipsburg, une centaine d'enfants et d'adultes défileront sur leurs échasses avec la troupe Soualigan Giants, dont deux échassiers professionnels venus de Trinité. Ce festival a pour objectif de faire découvrir ou redécouvrir au grand public l'héritage de la culture afro-caribéenne, qui sera célébrée sous toutes ses formes tout au long de la journée. De 8h à 20h, des ateliers seront proposés dans le parc pour ceux qui souhaitent s'essayer aux échasses. Des stands d'art, d'artisanat, de spécialités culinaires et de mode seront installés. Des prestations musicales et des séances de yoga et de zumba seront également proposées. À noter que les enfants pourront profiter d'une zone qui leur sera exclusivement réservée. Plus de raison de ne pas profiter de cet événement culturel inédit avec toute la famille !

A.M.

## CERAPRO SPÉCIALISTE EN CARRELAGE



Le conseil - Le service - Vente de carrelage Mosaïque - Pierre naturelle  
 Hope Estate (à côté du vétérinaire)  
 Tél: 0590 51 08 70  
 ceraproxm@gmail.com

## STYLE INOX ENTREPRISE DE FERRONNERIE



Création sur mesure - Ferronnerie - Soudure Aluminium & Inox -Garde-corps - Portails Escaliers - Résille  
 Hope Estate (derrière la pépinière cul de Sac)  
 Tél: 06 90 77 52 55 - style.inox@hotmail.fr

## SOULIGA AUTO-



Service sur mesure -Moteur - Chassis Electrique - Carrosserie - Vitrage  
 N°51-52 Hope Estate - Local N°4 de 8h00 à 17h00 - Tél: 06 90 66 12 10  
 souliga.autoparts@hotmail.com

## AU TOUR DE LA FERME DE SALSET PRODUITS DIRECT DE LA FERME



- Découvrez le terroirs des pyrénées - Des saveurs authentiques  
 Rue de la république - Marigot -Tél: 06 90 51 11 30  
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h  
 Le dimanche de 9h à 13h  
 www.fermedesalset.fr

### PETITE ANNONCE

Vend Kia Soul de 2016 en bon état contrôle technique ok, 48000km, toutes les revisions sont faites.  
**9500€**  
 +590 690 77 83 16

## Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

**LA RENTRÉE ? oui, mais à petits PRIX !!!**

NOUS PRÉPARONS GRATUITEMENT VOS LISTES SCOLAIRES

# SIMPLIFIEZ-VOUS LA RENTRÉE

TAILLE CRAYON différents coloris MAPED

GOMME différents coloris MAPED

TAILLE CRAYON + GOMME RECHARGEABLE différents coloris MAPED

**PRIX Spécial Rentrée**  
 valable seulement pour les listes scolaires (vente en ramette exclusivement)

PAPER ONE PAPIER BLANC A4 (210 X 297 MM) - 80 G/M<sup>2</sup> LA RAMETTE DE 500 FEUILLES

GOMME RECHARGEABLE différents coloris MAPED

CISEAUX CONFORT différents coloris MAPED

SURLIGNEURS X4 MAPED

SURLIGNEURS PAILLETÉS X4 MAPED

CRAYON BLACK PEPS MAPED

FEUTRES X10 MAPED

**Pour l'achat d'un sac une trousse OFFERTE**

54€99

64€99

Disponibles en plusieurs coloris

**ZAC DE BELLEVUE**  
 05 90 29 84 99  
 Email : contact@bv-caribbean.com

**Lundi au vendredi**  
 8h30-12h30  
**14h-17h. Samedi 9h-12h**

**ZAC DE HOPE ESTATE**  
 09 76 02 32 53  
 Email : bv-hope.estate@gmail.com



St. Martin  
THE FRIENDLY ISLAND  
FRENCH CARIBBEAN

L'OFFICE DE TOURISME PRÉSENTE

Saint-Martin

# LIGHTS ON: FREEDOM FIGHTERS

GEORGE DANIEL

REPRÉSENTATIONS THÉÂTRALES

DU VENDREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET AU  
DIMANCHE 3 JUILLET INCLUS  
À PARTIR DE 19H30

LIEU: KIOSQUE DE MARIGOT

POUR PLUS D'INFORMATIONS: CONTACT@ST-MARTIN.ORG | +590 590 87 57 21



## Communiqués

### Raconte-moi ton quartier : première édition à Sandy Ground et Quartier d'Orléans

L'Association culturelle et sportive Zepin (ACS zepin) met en place l'opération « raconte-moi ton quartier ». L'idée est de mettre en évidence la cohésion de quartiers, en faisant découvrir à chacun, les particularités, la culture et l'histoire de chaque quartier au fil des ans. Une transmission entre générations des us et coutumes qui débutera à Sandy Ground et se poursuivra à Quartier d'Orléans. Il aura fallu trois années de réflexion et de travail pour que le projet « Raconte-moi ton quartier » se concrétise. Le projet présenté lors du concours des quartiers organisé par Initiative Saint Martin Active en 2021, est alors arrivé à la 3ème place et obtenu le prix ADECCO puis a reçu l'aval de la Collectivité qui lui apporte son soutien. Le samedi 4 juillet, en partenariat avec les associations de Sandy Ground, chacun pourra apporter son témoignage lors de cette première qui se tiendra à 18h30 sur le parking de l'ancienne MC. A Quartier d'Orléans, le samedi 9 juillet, selon le même principe la population aura rendez-vous à 18h30 sur le terrain de basket.

### Air Antilles et l'office de tourisme, partenaires pour promouvoir la destination

L'Office de Tourisme de St. Martin et la compagnie Air Antilles ont conclu un accord de partenariat afin d'accompagner la reprise du tourisme post-pandémie. Il s'agit plus précisément de sceller les bases d'un véritable plan d'action pluriannuel destiné à assurer la promotion de la destination et plus particulièrement en Guadeloupe, Martinique, République Dominicaine, Barbade, Puerto Rico, Antigua, Aruba et Curaçao. Pendant trois ans, les deux partenaires œuvreront ensemble pour faire découvrir ou redécouvrir, aux professionnels du voyage et au grand public, les atouts de la destination : offres hôtelières, activités, gastronomie, vie nocturne... à travers l'organisation de voyages découverte, d'opération de promotion ou de jeux concours. Le partenariat permettra également aux professionnels du tourisme (hôtels, agents réceptifs, associations de restaurateurs, prestataires d'activités...) de bénéficier de tarifs « partenaires privilégiés » lors de leurs déplacements sur les salons touristiques dans la Caraïbe. Ce partenariat traduit, d'une part la volonté de l'Office de Tourisme de St. Martin d'assurer le rayonnement de la destination sur le marché régional et le souhait d'Air Antilles d'accompagner le développement des échanges régionaux, d'autre part



### Enlèvement des véhicules « ventouses » autour du marché de Marigot

La Collectivité lance une campagne de sensibilisation auprès des propriétaires de véhicules « ventouses » situés autour du marché de Marigot. Il est demandé à ces personnes de régulariser urgemment la situation de ces véhicules et de les déplacer car ils représentent un danger, notamment en période cyclonique. La Collectivité de Saint-Martin, à travers la commission de l'Urbanisme, des Affaires foncières et des 50 pas géométriques, lance une campagne de sensibilisation auprès des propriétaires de véhicules « ventouses », souvent laissés à l'abandon sur des places de parking autour du marché de Marigot. Ces véhicules deviennent des lieux de stockage de matériels en tout genre en plein centre-ville, ils sont pour la plupart non assurés et sans contrôle technique. Cette situation va à l'encontre des règles élémentaires de sécurité, faisant de ces véhicules un danger sur la voie publique. La Collectivité demande donc aux propriétaires de régulariser leur situation et de les enlever au plus vite. Pour rappel : Le Code de la route prévoit des dispositions contre les véhicules dont la circulation ou le stationnement sont en infraction ou compromettent la sécurité ou le droit des usagers de la route. Il en va de la tranquillité et de l'hygiène publique, de l'esthétique des sites et de l'utilisation normale des voies ouvertes à la circulation et des places de parking.

### Formation DEJEPS à Saint-Martin

Le CREPS Antilles Guyane lance une formation DEJEPS (Développement de Projets territoires et réseaux) à Saint-Martin. Elle est ouverte à toute personne ayant déjà de l'expérience dans le sport, l'accueil des jeunes en loisirs, les ateliers culturels (chant, théâtre, danse...) ou ayant travaillé dans une école privée ou aux bénévoles d'associations. Etre animateur-coordonnateur, animateur de réseau, coordonnateur d'activités, coordonnateur technique, responsable d'animation, agent de développement de la vie associative, responsable fédéral, animateur socio-éducatif, accompagnateur, adjoint de direction, coordonnateur de projet. A l'issue de cette formation, les candidats seront en mesure de conduire des projets (sportif, culturel, pour les jeunes ou les moins jeunes) et participer à la mise en place d'actions sur le territoire. La formation est prise en charge par la Collectivité. Informations complètes et inscription sur le site du Creps Antilles Guyane pour un démarrage le 7 septembre: <https://www.crepsag.fr/> selon les conditions.

### Le coin des toutous : Opération Caddie ce samedi 2 juillet à Super U Hope Estate

Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer notre prochaine opération caddie. Vous nous trouverez comme toujours de 10h à 13h et de 17h à 19h à l'entrée du magasin. Comme d'habitude, nos deux associations se rejoignent, l'une pour chiens (I love my island dog) et l'autre pour les chats errants (Soualiga Animal Lovers). Toute donation sous forme de croquettes ou pâtés sera donc la bienvenue. Ces collectes organisées en collaboration avec Super U Hope Estate sont trimestrielles, elles sont entre autres destinées aux toutous de notre centre d'adoption, mais aussi aux chats placés dans les familles d'accueil. Nous essayons également d'aider les propriétaires de chiens et chats en difficulté et tous ceux qui viennent en aide aux animaux abandonnés. Nous pensons aussi à la saison cyclonique qui approche. Avoir une réserve de croquettes nous paraît indispensable. Rendez-vous donc ce samedi à Super U Hope Estate où notre présence servira aussi à nous faire savoir si vous avez besoin de nous. Par la même occasion nous souhaitons la bienvenue au nouveau Directeur de Super U Hope Estate, Mr. Fournier, et nous le remercions pour sa confiance. **Ursula - Association I love my island dog**



97150  
VOTRE BIEN-ÊTRE DE L'INFO • YOUR TOWN'S BEST FRIEND  
**URGENT !**  
**RECRUTE**  
**GRAPHISTE CONFIRMÉ**



Parfaite connaissance de la suite Adobe  
Création publicitaire pour journal & magazine,  
Poste à plein temps en CDI  
Envoyer CV et lettre de motivation : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)



# Espace bien-être

**Brumes de sable, sargasses...**

## Comment prendre soin de ses poumons ?

Entre les brumes de sable et les sargasses, les mois d'été mettent à mal nos poumons. Si nous ne pouvons les faire disparaître, il existe tout de même quelques conseils à appliquer au quotidien pour améliorer sa respiration et protéger ses poumons.



Chacun de nos poumons dispose de près de 300 000 alvéoles, des minuscules petits sacs qui permettent les échanges gazeux avec le sang. Ces alvéoles sont exposées en permanence aux particules véhiculées par l'air : poussière, virus, fumée de tabac, pollution... Les muqueuses qui tapissent les narines, la trachée et les bronches permettent de capturer ces particules en partie. Mais ces systèmes de protection peuvent parfois se trouver débordés.

C'est le cas notamment avec les brumes de sable qui véhiculent des particules fines qui peuvent être dangereuses pour la santé. Leurs effets sont encore mal connus mais on constate presque tous des picotements au niveau des yeux, de la toux et parfois des difficultés à respirer. Les algues sargasses,

quant à elles, dégagent du sulfure d'hydrogène lorsqu'elles entrent en décomposition une fois échouées sur les plages, ce qui peut provoquer une irritation des yeux et des voies respiratoires.

### Surveiller l'air de son domicile

Selon certaines études, l'air intérieur est 10 fois plus pollué que l'air extérieur. Il est impératif d'aérer en grand tous les jours, pendant une dizaine de minutes et lors de vos activités les plus polluantes : le ménage, la cuisine ou les travaux de bricolage. Assurez-vous également d'avoir une ventilation efficace avec une VMC fonctionnelle, surtout dans les pièces humides comme les salles de bain.

### Opter pour des plantes dépolluantes

Une plante dépolluante ou dite de bio-épuration est une plante considérée comme susceptible de réduire, grâce à son métabolisme, la quantité des polluants présents dans l'air et émis par la peinture, le vernis, la cigarette, les cuisinières... En voici quelques unes à privilégier dans son intérieur : fougère, philodendron, aloe vera, ficus, anthurium...

### Passer à l'éco-ménage

Les produits détergents, surtout ceux en spray, dégagent des particules allergisantes et irritantes pour les bronches. Débarassez-vous des bombes aérosols et des désodorisants, y compris ceux aux huiles essentielles. Ils dégagent des composés organiques volatiles qui, une fois inhalés, agressent les poumons. Privilégiez les produits neutres, écologiques et labellisés. Pour dépoussiérer, passez au chiffon microfibre, plus écologique et moins toxique.

### Pratiquer le lavage nasal

Matin et soir, la tête penchée sur le côté, on introduit du sérum physiologique dans une narine et on laisse le liquide s'écouler par l'autre narine sans l'avaler. Un geste qui évite, en cas de rhume, que les virus ne « tombent » sur les bronches.

### Rester actif

Le sport entretient le souffle et tout le système musculaire, y compris le cœur. Une activité d'endurance (marche active, natation, vélo, petit footing...), à raison de 2 à 3 séances par semaine de 20 à 60 minutes est idéale. Attention, le sport intensif est à proscrire lors de forts épisodes de brumes de sable. Pra-

## ROUCOU SUNBLOCKS

- ✓ 100% PLANT BASED
- ✓ UVA / UVB PROTECTION
- ✓ VEGAN
- ✓ REEF SAFE
- ✓ NON GREASY / STICKY
- ✓ CRUELTY FREE
- ✓ NO SYNTHETICS

**NECTAR**  
SKINCARE FROM PLANTS  
[www.stmaartnectar.com](http://www.stmaartnectar.com)

## equivalenza

Vivez une expérience unique, sensorielle  
et holistique avec la nouvelle collection  
**WELLNESS**



Lundi-Samedi 9h-18h  
CC Howell Center  
0590 29 48 74 & 0690 70 49 17 [f](https://www.facebook.com/equivalenzasxm) [@](https://www.instagram.com/equivalenzasxm) [equivalenzasxm](https://www.youtube.com/equivalenzasxm)

## SXM Natation

**INSCRIPTIONS OUVERTES**  
pour l'école de natation  
pour la saison 2022/2023

HOPE ESTATE | SXM NATATION

**Ame-mélisse**  
Institut de beauté

La beauté est notre spécialité

à Bellevue 0690 35 14 29

**Coco Vanille**  
Institut de beauté

Expertise de la peau  
Diagnostic  
Dermo Esthétique

Epilation  
Manucure  
Beauté des pieds  
Soin visage

Laurine 06 90 58 09 29  
31 rue de l'escale - Oyster Pond  
[www.institutcocovanille.com](http://www.institutcocovanille.com)

**THÉRAPIES PRESTIGES**

[www.therapiesprestiges.com](http://www.therapiesprestiges.com)  
[therapiesprestiges](https://www.instagram.com/therapiesprestiges)  
0690 66 38 44

MAKE YOUR HEALTH A PRIORITY

SERVICES NOVATEURS



# Graines de champions

Premier déplacement, premier combat et premières victoires en métropole pour deux jeunes boxeurs de Saint-Martin. David Rioual et Daguil Gré étaient accueillis en champions lundi à l'aéroport de Grand Case.

Samedi dernier, trois boxeurs du club ABC Intersport participaient aux 24h de boxe organisés par le club NPC (Nantes Pleins Contacts) à Nantes : Claude Lesperance, David Rioual et Daguil Gré.

Claude Lesperance, resté en métropole, les honneurs de l'accueil à l'aéroport de Grand Case ont été réservés aux deux plus jeunes, quelque peu surpris de la présence de toute une délégation venue les féliciter. Étaient au rendez-vous Dominique Louisy, 3e vice-présidente de la Collectivité, Marc Ménard, conseiller territorial et président de la commission sport, les conseillers territoriaux Steven Cocks et Alain Gros-Desormeaux, Pascale Alix-Laborde, fervente supportrice et bien entendu Dominique Chevalier présidente du club ABC Intersport.

## UN PARCOURS PROMETTEUR

Des boxeurs amateurs venus de tous horizons, de métropole mais aussi de la Réunion ou de Polynésie étaient prêts à en découdre samedi dernier à Nantes, mais les boxeurs saint-martinois se sont distingués. David Rioual, chez les minimes, catégorie des supers légers (64 kilos), pour son premier déplacement et son premier combat a relevé le défi haut la main et ne s'est pas laissé impressionner. Il a remporté le combat alors qu'il n'a débuté la boxe qu'au mois de janvier dernier. Parcours similaire pour Daguil Gré chez les juniors (17 ans), catégorie lourd (84 kilos), qui a commencé à boxer il a y dix mois à peine et faisait là lui aussi son premier déplacement dans un tournoi amateur. Il affrontait Ahmed Samir, un boxeur un peu plus expérimenté que lui avec une année d'entraînement à son actif. Une boxe très propre, un

combat exemplaire, lui ont valu la faveur des juges et même une mise à l'honneur dans le journal local, Ouest France.

Tous deux font bien entendu la fierté de leur entraîneur Philippe Arrindel, qui les a accompagnés en métropole et qui se félicite de leur sérieux ; David et Daguil s'astreignent en effet à un entraînement trois fois par semaines, sans compter d'autres training sportifs le week-end.

Les deux jeunes gens rêvent déjà d'une carrière professionnelle et visent ni plus ni moins que le titre de champion du monde ! D'ici là, ils participeront en août prochain au tournoi de la Caraïbe.

Pour les amateurs de boxe, ABC Intersport organise un grand show de boxe ce samedi 2 juillet, à la halle des sports à Marigot à partir de 19h30. Au programme, six combats amateurs et trois combats de kick boxing. Infoline (entrée 15€) : 06 90 35 15 11. A.B



Retour de métropole et accueil chaleureux pour deux jeunes boxeurs du club ABC Intersport.

## Communiqué du Caribbean Shidokan : grand Stage d'été perfectionnement et découverte

Le club Caribbean Shidokan organise dans son dojo de Bellevue du 4 au 12 juillet un stage de perfectionnement pour les membres de son association et invite tous les pratiquants des autres disciplines martiales ou de combats pour une découverte de ce style de karaté qui est l'un des plus complet et efficace au monde.

Ce stage sera sous la direction de José Galluccio, responsable France et Europe pour le karaté Shidokan et 9e dan Japon WKA. Son équipe sera composée de Jessy Santini, directeur technique Shidokan France et 1er français à avoir réussi l'épreuve ultime des 100 combats, Christian Bongionanni, responsable arbitrage Shidokan France ainsi que Céline Santini, juge-arbitre et secrétaire adjointe Shidokan France. Christian Loco, directeur technique de la Ligue Guadeloupéenne de karaté, sera également présent les 6, 7 et 8 juillet.

Le karaté Shidokan est le premier style à avoir combiné toutes les techniques de percussions poings / jambes / genoux / projections / grappling (avec poings nus, gants de boxe et mitaines de combat libre) où toutes les formes de soumissions sont autorisées. Le stage sera accessible gratuitement aux pratiquants des autres styles ou disciplines sur présentation d'une licence en cours de validité.

Les entraînements se dérouleront au dojo de Bellevue :

- lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi (sessions adultes) 19h / 20h30,
- mercredi (sessions enfants) : 14h30 / 15h30 (petite section), 15h30 / 16h30 (moyenne section), 16h30 / 17h30 (grande section),
- samedi sessions enfants : 9h / 10h (petite section), 10h / 11h (moyenne section), 11h / 12h (grande section).

Merci de venir aux entraînements équipés de votre propre matériel de protection (protège tibias, protège dents, mitaines et gants de boxe).

Rodolphe ARNAL, Président Caribbean Shidokan

09  
JUILLET  
2022



**vous accueillent pour le 1er**



SEXATHLON

6 épreuves "sportives"





**FLECHETTES**



**PETANQUE**



**BABY FOOT**



**BILLARD**



**CORNHOLE**



**TENNIS BALLON**

NOMBREUX LOTS  
A GAGNER

24 DUOS MAXIMUM

INSCRIPTIONS 20€/PERS  
INFORMATION AU YELLOW SUB  
BAIE ORIENTALE

DEBUT DES EPREUVES A 9H00 FIN A 18H00





# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 3h (sauf le dimanche). Pour vos chaudes soirées musicales, retenez jeudi 'Old School' avec Dj Classy D & Big Boss, vendredi 'Cartel Night' avec Dj Eyedol, samedi 'Sexy Saturday' avec Dj Big Boss, lundi Dj Jameson, mardi Dj Moses, et mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Big Boss & Classy D.

Sans oublier les 6 points de restauration qui sont à votre disposition, entre le Buonanote (Italien), le Sushi Bâ (sushis), la Pizzeria, le Bisou (grillades), Hungry Hancho (Mexicain), et le Little Diner.

### BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Ce Night-Club chaleureux avec ses superbes installations en bordure du lagon, sera ouvert de minuit à 4h le vendredi 1er juillet pour la 'Fearless Friday' avec les Dj's Classy D & Big

Boss, et le samedi 2 juillet pour le lancement du 'Festival 721' animé par les Dj's Classy D & Eyedol, avec le concert du talentueux Chanteur Jamaïcain 'Gyptian'. Le Club BoomBoom vous rappelle qu'il vous proposera d'autres personnalités de la scène en concert, comme le samedi 9 juillet le très populaire chanteur Guadeloupéen 'Admiral T', puis le samedi 16 juillet le Rappeur de Londres 'B Young' et le sa-

medi 23 juillet l'excellent Rappeur Américain 'Real Cj'. (Réservation en ligne sur <https://www.district721sxm.com>, ou au guichet du District)

**AU NOWHERE SPECIAL** (Simpson Bay)  
Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

Pour lancer le 'Festival 721' qui durera tout le mois de juillet, le Club BoomBoom accueillera en ouverture le samedi 2 Juillet, le Chanteur Gyptian, une référence dans le monde du Reggae et Dancehall. En effet depuis plus de 15ans, il a connu de beaux succès avec 'Beautiful Lady' en 2006, 'Hold Yuh' en 2010, 'Nah Let Go' 2011, 'Overtime' 2012, 'Gyal Wine' en 2013, 'Addicted' 2014, 'Summer Time Again' 2015, puis avec une dizaine d'albums et de singles de 2016 à 2022.



Le samedi 30 juillet au Carnaval Village de Philipsburg, le '721 Festival' a invité de très nombreux Artistes internationaux, comme Fat Joe, Mavado, Kalash, Ckay, Stony et Wahyne, des célébrités du 'Rap-Hip Hop-Dancehall-Reggae' qui vont vous proposer un concert explosif.

Cette semaine nous vous présentons le grand artiste Fat Joe : Ce Chanteur de Rap et Acteur Américain est né en 1970 dans le Bronx à New York, il revendique plus de 30 années de carrière dans le Hip Hop et pense encore aujourd'hui avoir des choses à apporter à la musique, en effet il prépare actuellement la sortie d'un nouvel album en 2023. Très célèbre avec des tubes incontournables comme 'Another Round', 'Make it Rain', 'Whats Luv', il aura enchaîné les succès depuis la sortie de son premier long format 'Represent' en 1993. Une quinzaine d'albums marqueront sa carrière 'Jealous One's Envy' 1995, 'Don Cartagena' 1998, 'Jealous Ones Still Envy' 2001, 'Loyalty' 2002, 'All or Nothing' 2005, 'The Elephant in the Room' 2008, 'The Dark Side 1' 2010, 'The Dark Side 2' 2011, 'The Dark Side 3' 2013, 'Plata o Plomo' 2017, et 'Family Ties' 2019. En 2022, Fat Joe arrive en tête des personnalités préférées par le 'Washington Weekly'. Fat Joe



**721 Festival**  
BY DISTRICT 721

**GYPTIAN**

SATURDAY  
JULY 2ND, 2022

BOOM BOOM  
RESIDENTS DJ CLASSY D - DJ EYEDOL

20\$ PRESALE TICKET  
30\$ AT THE ENTRANCE  
VIP TABLE FROM 500\$

RESERVATION +590 690 39 84 61  
64 WELFARE ROAD SIMPSON BAY SINT MAARTEN

GREY GOOSE VODKA  
103.9 HT MUSIC ONLY

**721 Festival**  
BY DISTRICT 721

JULY 30TH  
Carnival Village

**FAT JOE**

MAVADO KALASH C KAY

STONY WAHYNE

DJ CLASSYD DJ BIGBOSS DJ EDDY DJ EYEDOL DJ MAESTRO

80\$ TICKETS AT THE DOOR

RESERVATION +1 721 544 0721 OR +590 690 39 84 61  
@DISTRICT721SXM OR @BOOMBOOM.NIGHTCLUB

60\$ PRE-SALES AVAILABLE AT DISTRICT 721

GREY GOOSE VODKA  
Corona  
103.9 HT MUSIC ONLY



**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

**OUVERT de 22h à 5h** tous les soirs | **Open from 10pm to 5am** every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

**C'est reparti pour 22h à 5h**



## La tournée de Mimi

97150 # 618 - JEUDI 30 JUIN 2022 - PAGE 16

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose des soirées de 22h à 4h, avec le vendredi 1er juillet le 'Summer Kick Off' avec Dj Prince & Dj Outkast, samedi 2 juillet son 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince et Tryss et tous les mercredis la 'Ladies Night' animée par les Dj's Outkast & Prince.

### LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont qui est ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, vous invite à découvrir ses belles idées gustatives à la carte, ainsi que ses animations musicales dès 18h, avec jeudi Alban 'Smooth Jazz', et vendredi le duo Avocado Pie.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose aussi un bon programme d'animations ou nous relevons jeudi le 'Karaoké' dès 18h, vendredi 'Sunset Music' avec Dj Lil'r à partir de 18h, samedi votre 'Salsa Night' avec Latin Sugar, et tous les mercredis la 'Beach Day' avec Dj Marco de 16h à 20h.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose toujours d'excellentes animations musicales, où nous relevons jeudi 30 juin le duo Scud & Amin 'Delir'Acoustic', dès 18h30, tous les vendredis la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe

Havana Deep Power de 20h à 23h, jeudi 7 juillet Souleyman 'Kora Acoustic' de 19h à 22h et samedi 9 juillet le groupe GTO 'Pop-Rock'.

### AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert 7/7 avec Lunch de 12h à 16h, puis le Sunset-tapas, et des animations musicales dès 19h avec dimanche pour votre 'Live Party' le duo Avocado Pie.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club sur les toits de Maho, vous propose de belles soirées du mercredi au dimanche de 21h à 3h, avec jeudi 'Social Thursday' avec Dj Nicolas & différents invités,

vendredi 'Beautiful Friday' Dj Nicolas & Phil Conti, samedi 'Fly me to the Moon' Dj's Nicolas & Guests, dimanche 3 juillet Dj Tryss et à partir de minuit Dj Outkast pour 'Independence Day', puis mercredi la 'Moonlight Party' avec Dj's Nicolas & Rudy.

### AU COTE LAGON (Baie Nettlé)



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon à la Résidence la Lagune, est un joli spot à découvrir avec son ambiance chaleureuse et sa bonne cuisine traditionnelle. Depuis un an et demi, Nounours qui dirige cet établissement ne manque pas d'idées pour vous séduire, et le samedi 9 juillet il organisera une grande animation 'Kizomba' avec des professeurs pour vous donner le tempo. A votre dîner il vous sera proposé le plateau découverte avec 'Sushi One by Sev' afin d'émoustiller vos papilles avec ses bonnes spécialités dans un prix très attractif de 14 pièces pour 24€.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous propose diffé-

SAT JUL 02

LOTUS NIGHTCLUB

ELEGANT Saturdays

DJ PRINCE | DJ TRYSS

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY  
VIP RESERVATIONS +1721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

Summer Kick Off

DJ OUTKAST

OPENING BY DJ PRINCE

HAPPY HOUR 10-12  
HALF PRICE DRINKS  
3\$ SHOT  
NO COVER FOR LADIES TILL MIDNIGHT

FRI JUL 01

THE RUSTY PARROT PRÉSENTE

FAMILY SUNDAYS

Tous les dimanches en juillet & août de 11h à 16h

JEUX, TOUR DE TRAIN, BATEAU PIRATE GONFLABLE, SNACK, BAR, ZIP-LINE ET PLUS...

The Rusty Parrot - Dock Maarten, Pointe Blanche  
www.sxmpirates.com - +1 721 553 8590

La Villa Hibiscus

Sabine et Bastian auront le plaisir de vous recevoir dans leur nouvel établissement (anciennement sol e luna) à partir du jeudi 14 juillet

Dans un nouveau décor très chaleureux, vous retrouverez votre restaurant avec sa cuisine gastronomique décomplexée

la-villa-hibiscus.com  
lavillashibiscus



# La tournée de Mimi

rentes animations musicales tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h, et les dimanches avec le 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

## LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails, avec à l'animation musicale de 20h à 1h le mercredi Dj Outkast, jeudi Dj Mister T, vendredi Dj Alex, et samedi Dj Bls.

## L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine

Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les jours '20% Off' sur les pizzas pour les joueurs du Casino et tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec Ayan sur du Jazz-Soul-Latino.

## AU WINE HOUSE (Maho Plaza)



Le Restaurant-Bar à Vins qui est ouvert de 12h à 23h (avec service en continu), vous propose tous les jours sur sa terrasse de déguster de superbes plateaux de foie gras, charcuteries, fromages ainsi que ses carpaccios, tartares, risottos, burrata, raclette, et de découvrir sa grande carte de vins de France et Internationale.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs



et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte. Notez également sur d'autres bonnes notes pour débiter et terminer votre soirée le 'Mimosa-Lounge' situé dans leur Rooftop.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

## A LA PLAGE (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cerises vous propose tous les samedis et les dimanches des 'Beach Party' de 14h à 18h avec Dj Phil Conti à l'animation musicale.

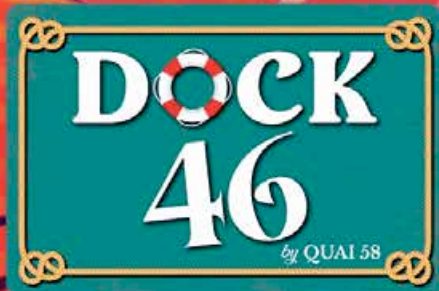
## AU TRIPLE R (Sandy Groud)

Le Snack-Bar situé avant Suzuki, vous propose le mercredi 13 juillet une soirée 'Poom Poom' avec en concert le groupe Ebony Empress et plusieurs Dj's Double V, Li'r, Siw'Roo, Everlasting à partir de 19h.

## AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également tous les mercredis au Bar-Tapas à partir de 18h Dj Blaize, le guitariste-chanteur Jojo tous les vendredis, et tous les dimanches 'Family Sundays' de 11h à 16h avec de nombreuses animations pour les jeunes.



**VENDREDI  
1<sup>ER</sup> JUILLET**

**DIMANCHE  
3 JUILLET**

# Avocado Pie

LUNCH // PIZZA // PLATS DU JOUR  
DESSERT MAISON // DINER // APÉRO  
TAPAS // LIVE MUSIC

LUNCH // DINER  
COCKTAIL  
APÉRO // TAPAS

**OUVERT du lundi au samedi** de 11h à ....  
ACCÈS MER OU TERRE - PONT DE SANDY GROUND  
Service voiturier en nocturne 0690 45 14 84

**OUVERT 7/7** midi et soir de 11h00 à ....  
Info résa +590 690 51 08 68 - PONTON DE GRAND CASE



# La tournée de Mimi

## AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce nouveau Bar-Lounge-Cocktail avec sa décoration chic et raffinée, a ouvert ses portes depuis quelques semaines, avec d'excellentes animations musicales au programme. Un bon spot de détente à découvrir du mardi au samedi de 17h à 2h, où les bonnes notes sont distillées les jeudis, vendredis et samedis par Keila Michelle, Jeremie Huot, Amin & Shawn, Betti V, entre autres...

## THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec vendredi le groupe Squall, samedi 3ème anniversaire du spot et 'Live Music', tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens, et les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock'.

## AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 3h à ses animations DJ's & Live Music, jeudi le groupe Livin Hight pour 'Rock in Hard', vendredi 'Fridayz' DJ's Bossman & Em, samedi 'Wild West Party' avec Dj Em, dimanche Percy Rankin & Bonfire band 'Reggae', et le mardi

'Salsa Party' avec Latin Sugar & Dj Eagle.

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa soirée Karoké dès 19h avec Jean Louis à l'animation musicale, et le samedi 9 juillet à son 'Speed Sexathlon' pour une petite compétition détente avec 6 épreuves (Fléchettes, Pétanque, Baby-Foot, Billard, Cornhole, et Tennis ballon) et de nombreux lots à gagner.

## AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose en juin des soirées festives de 19h à 3h avec la présence de Justin Golan de Toronto, un talentueux pianiste-chanteur invité un mois pour animer les lieux du mardi au dimanche, et tous les lundis la

'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 21h30 à Minuit et Dj Nachum 24h à 3h.

## AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à minuit (sauf le lundi) avec des animations en soirées de 19h à 22h, mercredi le groupe Latin Sugar sur des partitions 'Salsa', jeudi Karoké, vendredi 'Caribbean Music' avec Hybrid Band, samedi What the Funk sur du 'Soul-Funk', et dimanche la 'Reggae Night' avec divers Bands.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco & guest, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Rémo & Barbwire, etc...

## A RAINFOREST ADVENTURES (Philipsburg)



A Rockland Estate, samedi 2 juillet de 15h à 20h, 'Elev8' organise une nouvelle 'Highest & Intimate Party' avec les DJ's Jayson Miro, et Julian

## AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose vendredi

1er juillet de 18h à 23h sa soirée 'Angels Night' avec Dj Phil Conti & Mister T, samedi 2 juillet à partir de 11h 'Sounds from the Beach' avec les DJ's Alex, Mister T et Allan P, puis dimanche 3 juillet pour le 'Angels Sunday' les DJ's Audrey Simon, Phil Conti & Dimar.

## AU SUBLIME (Maho Plaza)

Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une bonne cuisine internationale, avec pour vos soirées musicales différents DJ's tous les jeudis pour la 'Ladies Night' dès 19h avec moins 20% sur le menu pour Mesdames, et les samedis pour une ambiance très festive.

## CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard, tandis que la soirée Montagnarde a repris tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues.

## AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le jeudi 30 juin dès 18h une soirée '80'S' avec Dj Marco Daytona.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

## LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karoké' de 20h à 23h, pour de bonnes ambiances avec les fidèles amateurs de la machine à chanter.

97150 DISTRIBUTION  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND LA BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SA BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin - empreintesxm@orange.fr - Tél. : 0690 622 822

**MOONBAR**  
ROCK TOP

**SUNDAY 3rd**  
JULY AT MIDNIGHT

**INDEPENDENCE DAY**  
THE CUT CREATOR

**DJ OUTKAST**

WARM-UP DJ TRYSS

DRESS CODE: AMERICAN FLAG

MAHO VILLAGE  
CONTACT: +721 556 74 62 - MOONBARSM@GMAIL.COM

TEREMANA  
SMALL BATCH TEQUILA

**L'Oasis**  
RESTAURANT & PIZZERIA

**Sunday Brunch**

TOUS LES DIMANCHES de 10h à 14h  
ŒUFS BÉNÉDICTES, FRUITS FRAIS, PAINS, VIENNOISERIE, CHARCUTERIE, CARPACCIO DE MAGRET

EVERY SUNDAY from 10:00am to 2:00 pm  
EGGS BENEDICT, BREADS, FRESH FRUIT, DUCK CARPACCIO, PASTRIES, DELICATESSEN

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir  
Route principale d'Oyster Pond  
(à côté de l'épicerie Bread n'Butter)  
Réservations au 0690 76 64 27



Venez admirer  
nos danseuses  
venues des 4 coins  
du monde

Red  
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 4H DU MARDI AU DIMANCHE



## La tournée de Mimi

97150 # 618 - JEUDI 30 JUIN 2022 - PAGE 19

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous propose des 'Fun Party' à partir de 20h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Eyedol, Kilo, JP, Eagle, Ricky, Pekcus, Em, & Sexer entre autres.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Beach Party' avec vendredi Live Music avec Dave & Kerry de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et le dimanche différentes animations musicales à partir de 15h.

### AU SKY VOGUE (Philipsburg)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales de 18h à 23h tous les mercredis 'Ladies Night', jeudis 'Karaoké', samedis 'Jazz Night' et les dimanches 'Sunday Funday' avec Live Music.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose le mardi et jeudi son animation musicale avec différents chanteurs, le mercredi et vendredi 'Dj's Party', puis tous les samedis des notes de jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

### AU PALM (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous présente tous les ven-

dredis son 'Cosmic Friday' avec les Dj's Evry Gibelin et Dayze de 22h30 à 1h30 pour une soirée 'Electronic vibe'.

### AU CAMBUCI (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les jeudis à un dîner 'Live Music' avec le chanteur guitariste Eduardo à partir de 19h.

### AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant de Kimsha vous propose des animations musicales le jeudi de 17h à 23h avec Dj's et Karaoké, le samedi à partir de 18h différents 'Live Music', puis le dimanche ses 'Caribbean Music Party'.

### SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les vendredis 'Soul-Rock Party' avec le chanteur-guitariste Scud accompagné de Agathe ou Frédo de 19h à 21h.

### DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj Cédric pour le Karaoké, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

### AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise en fin de semaine des dîners en musique dès 18h avec le vendredi Art Now & Audrée, samedi le guitariste Gianfranco et dimanche la soirée Cubaine avec le groupe 'The Mojitos'.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose en semaine des animations musicales de 19h à 22h et le dimanche 3 juillet sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Allan P, Leo, et Mister T.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une bonne cuisine gourmande, vous invite à ses soirées musicales à partir de 21h le vendredi avec Dj Calum et le samedi avec Dj Mister T.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse,

vous propose pour la détente 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv et des animations musicales à partir de 19h.

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les vendredis à sa 'Jazzy Friday' avec des musiciens invités, les samedis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj, et dimanche à son 'Special Brunch'.

### LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des rendez-vous en musique dès 19h le vendredi et le samedi avec musiciens ou Dj's et le dimanche 'Jambalaya' de 12h à 18h pour de la salsa-zouk-Kompa.

### AU BANDIDOS (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant Mexican-Grill, vous propose des soirées 'Live Music' tous les mardis avec différents guitaristes en invités à partir de 19h30.

### AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 22h à 5h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

### AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Ce club de divertissement pour adultes est ouvert du mardi au dimanche de 22h à 4h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

**GASTRONOMIE ITALIENNE**

Pâtes fraîches

Produits de qualité  
(Truffes fraîches, Charcuterie italienne, Burrata...)

Pizza Ma che Pizza !

Venez découvrir  
notre carte

**DEL ARTI RISTORANTE**  
CUCINA ITALIANA

**CUISINE**  
by  
*Chef David*  
&  
*Chef Sob*

Réservation au : 06 90 73 66 53  
Marina Anse Marcel

Ouvert tous les jours  
de 17h à 22h  
**FERMÉ LE MARDI**

TOUS NOS PLATS  
SONT FAITS MAISON !

Del Arti Ristaurante  
 delartixm@gmail.com



**MA FORMATION, MON AVENIR ... C'EST MAINTENANT !**

# RECHERCHONS PROFILS

**12 PLACES  
DISPONIBLES  
sur chaque  
formation**

## TITRES PROFESSIONNELS EN ALTERNANCE / 455H / 1 AN

EN COURS

**VENDEUR.SE CONSEIL MAGASIN  
SECRÉTAIRE ASSISTANT.E  
CUISINIER.ERE**

RNCP 13620 / NIVEAU 4  
RNCP 193 / NIVEAU 4  
RNCP 34095 / NIVEAU 3

## TITRES PROFESSIONNELS EN ALTERNANCE / 455H / 1 AN

A VENIR

**TECHNICIEN.NE D'ÉQUIPEMENT ET  
MAINTENANCE DE PISCINES  
EMPLOYÉ.E D'ÉTAGES EN HÔTELLERIE  
SERVEUR.SE RESTAURATION  
RÉCEPTIONNISTE HÔTELLERIE  
MAGASINIER.E  
ASSISTANT.E COMPTABLE  
MANAGER UNIVERS MARCHANDS  
PIZZAIOLO  
AGENT DE MAINTENANCE DU BÂTIMENT  
ASSISTANT.E COMMERCIAL.E**

RNCP 34890 / NOVEMBRE / NIVEAU 4  
RNCP 5483 / SEPTEMBRE / NIVEAU 3  
RNCP 34422 / SEPTEMBRE / NIVEAU 3  
RNCP 34157 / OCTOBRE / NIVEAU 4  
RNCP 1852 / OCTOBRE / NIVEAU 3  
RNCP 5881 / SEPTEMBRE / NIVEAU 4  
RNCP 1889 / SEPTEMBRE / NIVEAU 5  
RNCP 11499 / OCTOBRE / NIVEAU 3  
RNCP 35510 / NOVEMBRE / NIVEAU 3  
RNCP 35031 / SEPTEMBRE / NIVEAU 5

## TITRES PROFESSIONNELS TECHNIQUES / 6 À 10 MOIS

**CARRELEUR.SE CHAPISTE  
COFFREUR.SE BANCHEUR  
OUVRIER.E PRODUCTION  
HORTICOLE  
AGENT.E TECHNIQUE DE  
RÉCEPTION ET DE VALORISATION  
DES DÉCHETS**

RNCP 35509 / AOUT / NIVEAU 3  
RNCP 35312 / SEPTEMBRE / NIVEAU 3  
RNCP 28806 / SEPTEMBRE / NIVEAU 3  
RNCP 35234 / SEPTEMBRE / NIVEAU 3

## FORMATIONS COLLECTIVES / DURÉE 2 MOIS

**CRÉER SON HÉBERGEMENT TOURISTIQUE  
E-COMMERCIAL.E**

OCTOBRE  
AOUT

**CHANGE TA VIE.  
DEVIENS APPRENTI !**

**#SéNouFore**



Caroline Rodrigues [caroline.rodriques@fore.fr](mailto:caroline.rodriques@fore.fr)  
Vlassia Slazansky [vlassia.slazansky@fore.fr](mailto:vlassia.slazansky@fore.fr)  
**0590 87 41 20** [www.fore.fr/idn](http://www.fore.fr/idn)

